



- | | |
|-----|-----|
| D | GR |
| A | M |
| CH | TK |
| L | CZ |
| GB | RUS |
| IRL | BG |
| F | RO |
| B | SLO |
| NL | HR |
| E | LT |
| I | SK |
| PL | EST |
| DK | LV |
| S | |
| FIN | |
| N | |
| P | |
| H | |

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!



Montageanleitung Laufrad „BOY“ und „GIRL“

Art.-Nr. OT04065-0040 , OT04065-0050

Prieš montuodami ir naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Joje pateikti svarbūs nurodymai, kaip saugiai naudotis ir prižiūrėti šį KETTLER gaminį. Rūpestingai saugokite šią instrukciją, naudokitės joje pateikta informacija atlikdami priežiūros darbus ir norėdami užsakyti atsargines dalis.

Šis KETTLER produktas pagamintas laikantis naujausių saugumo reikalavimų ir nuolat tikrinant jų kokybę. Iš čia gautą informaciją perduodame savo produktų tobulinimo skyriui. Todėl pasilieiname teisę keisti techniką ir dizainą, kad galėtume savo klientams pasiūlyti optimalią produktų kokybę. Jei vis dėl to atsirastų priežastis pretenzijoms, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Jūsų saugumui

⚠ DĖMESIO! Naudoti tik betarpiškai prižiūrint suaugusiems! Naudoti leidžiama tik vienam (1) asmeniui. Pasirūpinkite, kad vaikiška transporto priemonė būtų naudojama nepavojingose aplinkose. Nenaudokite transporto priemonės arti šlaitų, laiptų, gatvių, geležinkelio bėgių, vandens telkinių ir t. t. (nelaimingų atsitikimų, nuvirtimo, nukritimo, susižalojimo pavojus); pasirinkite saugias vietas, pvz., sutvirtintus, lygius plotus. Dėmesio: naudojant gatvėse kyla nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų pavojus! Naudojant būtina avėti tvirtą avalynę. Mes rekomenduojame naudoti specialius apsauginius drabužius ir šalną.

⚠ DĖMESIO! Rūpestingai saugokite nepanaudotus dekoratyvius lipdukus, laikykite juos mažiems vaikams neprieinamoje vietoje. (jie gali praryti mažas dalis). Pavojus uždusti!

⚠ DĖMESIO! Montuodami gaminį neleiskite vaikams būti šalia (jie gali praryti mažas dalis).

⚠ DĖMESIO! Transporto priemonė yra žaidimo prietaisas, jis neatitinka gatvės transporto priemonių reikalavimus, todėl ir neturi būti ten naudojamas.

⚠ DĖMESIO! naudotojas savo vairavimo būdą turi visomet pritaikyti tiek prie vietos sąlygų, tiek prie savo asmeninių vairavimo įgūdžių. Viršijant greitį staigiai pasukant vairą posūkiuose gali kilti pavojus nuvirsti!

⚠ DĖMESIO! Žaislas turi būti naudojamas tik vaikų, kurie turi pakankamus motorinius įgūdžius užtikrintai jam valdyti.

⚠ DĖMESIO! Ši rotašlieta nav aprūkota ar bremsėmis.

■ Šis žaidimo prietaisas skirtas asmeniniam naudojimui (nenaudotinas komerciniams ir visuomeniniams tikslams).

■ Ši transporto priemonė turi būti naudojama tik pagal jos paskirtį, t. y. kaip vieno (1) žmogaus naudojamas žaidimo prietaisas. Bet koks kitoks naudojimas neleistinas ir gali būti pavojingas (sužalojimai, nelaimingi atsitikimai, nukritimai). Gamintojas neatsako už gedimus, kurių priežastis – netinkamas prietaiso naudojimas.

■ Transporto priemonė pritaikyta vaikams nuo 2 iki 5 metų.

■ Visos KETTLER vaikiškos transporto priemonės atitinka EN 71-1/-3 (Europos normos „Žaislų saugumas“; maks. naudotojo svoris: 50 kg). Jei prietaisas remontuojamas netinkamai arba daromi konstrukciniai pakeitimai (išimamos originalios dalys, pritaikomos neleistinos dalys ir t. t.), jis gali būti pavojingas naudotojui.

■ Sugadintos dalys gali sukelti pavojų naudotojui ir įtakoti transporto priemonės tarnavimo laiką. Todėl važiuokite tik trumpus atstumus, atitinkamu darbo režimu, reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos konstrukcinės dalys ir ar neatsilaisvino sujungimai (varžtai, kištukiniai sujungimai ir t.t.).

- Todėl nedelsdami pakeiskite sugadintas / nusidėvėjusias dalis ir venkite naudotis prietaisu, kol šis nesuremontuotas. Kitaip gali įvykti nenumatyti sugadinimai / pavojai. Naudokite tik originalias KETTLER atsargines dalis.
- Jei prietaisas remontuojamas netinkamai arba daromi konstrukciniai pakeitimai (išimamos originalios dalys, pritaikomos neleistinos dalys ir t. t.), jis gali būti pavojingas naudotojui arba gali įtakoti prietaiso tarnavimo laiką.
- Turėkite omenyje, kad naudojant sūpuokles, kopėtėles, triratukus ir kt., naudotojui visuo-
met yra pavojus, nuvirsti, nukristi ir t. t.
- Nenaudokite vaikiškos transporto priemonės kartu su kitomis transporto priemonėmis, sportiniais prietaisais arba kitais tempimo įtaisais, nes vaikiška transporto priemonė nepritaikyta dideliams greičiams.
- Atkreipkite dėmesį, kad vaikai dažnai gali neteisingai įvertinti savo sugebėjimus ir galimas (pavojingas) situacijas. Atminkite, kad dėl natūralaus vaikų poreikio žaisti ir jų temperamento gali kilti nenumatytų situacijų, dėl kurių gamintojas neatsako.
- Vaikiška transporto priemonė yra be apšvietimo. Naudoti tamsoje pavojinga.
- Montuodami gaminį paisykite rekomenduojamų sukimo momento reikšmių ($M = xx \text{ Nm}$).

Eksplotavimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visų prietaiso srieginių ir kaištinių sujungimų bei atitinkamų saugumo įtaisų pastatymo teisingumą.
- Išmokykite vaikus teisingai naudotis transporto priemonę ir atkreipkite jų dėmesį į galimus pavojus.
- Vaikiška transporto priemonė neturi taip vadinamųjų stovėjimo stabdžių. Apsaugokite stovinčią transporto priemonę nuo nusiridėnimo. Jeigu vaikai nemoka vieni valdyti transporto priemonės, nepalikite jų be priežiūros stovinčioje transporto priemonėje.
- Jeigu prietaisą galima reguliuoti, pritaikykite jį prie jūsų vaiko kūno dydžio.
- Nevežiokite su transporto priemonę jokių daiktų.
- Prietaiso valymui ir priežiūrai naudokite tik nekenksmingas aplinkai priemones, jokių būdu nenaudokite agresyvių ar ėsdinančių valymo priemonių.
- Kas tris mėnesiai užlašinkite kelis lašus alyvos ant vairo ir ratų guolio įvorių.

Montavimo nurodymai

- ⚠ **DĖMESIO!** Pasirūpinkite saugia darbo aplinka, nepalikite, pvz., besimėtančių įrankių. Pakuotes sudėkite taip, kad jos nekeltų pavojaus. Žaisdami su plėvelėmis ar plastikiniais maišeliais vaikai gali uždusti!
- Įsitikinkite, kad su transporto priemonė žaidžiama, po to kai suaugęs asmuo tinkamai atliko jos montavimą ir ją patikrino.
- Tik suaugęs žmogus gali montuoti prietaisą. Tai darydamas turi būti labai kruopštus. Prieš pradėdami darbą, įdėmiai perskaitykite montavimo instrukciją. Kai kuriuose paveikslėliuose surinkimo eiga nurodyta raidėmis. Tiksliai atlikite visus pateiktus montavimo žingsnius, taip užtikrinsite patikimą prietaiso naudojimą ir funkcionavimą.
- Nepamirškite, kad naudojant įrankius ar ką nors meistraujant visada yra pavojus susižeisti. Todėl montuodami prietaisą būkite tikslūs ir atsargūs!

- Pirmiausia visas dalis laisvai susukite ir patikrinkite, ar jos gerai sudėtos. Veržles-fiksatorius pirmiausia užsukite ranka iki juntamo pasipriešinimo, po to stipriai užveržkite veržliarakčiu, sukdami priešinga pasipriešinimui kryptimi (apsauginis fiksatorius). Po montavimo patikrinkite, ar gerai sutvirtinti visi srieginiai sujungimai. Dėmesio: vis atsilaisvinančios saugumo veržlės yra nenaudotinos (nes pažeistas apsauginis fiksatorius) ir turi būti pakeistos naujomis.
- Montuojant plastikines rankenas: montavimui palengvinti sušildykite vairo rankenas šiltoje vandenyje.
- Dėl gamybos techninių ypatybių pasilikame teisę kai kurias dalis surinkti patys (pvz., vamzdžių antgalius).

Atsarginių dalių užsakymas psl. 88-89

Užsakydami atsargines dalis nurodykite visą prekės numerį, atsarginės dalies numerį, reikiamą vienetų kiekį, taip pat prietaiso serijos numerį (žr. Eksploatacijos instrukciją).

Užsakymo pavyzdys: Prek. Nr. OT04065-0040 / Atsarginės dalies Nr. 68005100 / 1 vnt. / Serijos Nr.:

Saugokite originalią prietaiso pakuotę, kad vėliau, jei prisireiks jį siųsti, galėtumėte supakuoti.

Prekę grąžinti galima tik iš anksto suderinus ir saugiai supakuotą, pageidautina originalioje dėžėje.

Svarbu pateikti išsamų klaidos aprašymą / gedimo pranešimą!

Svarbu: Dalys, kurias reikia prisukti, yra visada paskaičiuojamos ir tiekiamos be varžtų ir kt. priemonių. Jeigu reikia kokių nors priemonių prisukimui, užsakyme būtina papildomai pažymėti: „su prisukimo priemonėmis“.

Utilizavimas

KETTLER produktus galima perdirbti. Kai prietaisas nebetinkamas naudoti, prašom jį deramai utilizuoti (atiduoti į artimiausią atliekų surinkimo punktą).

① Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

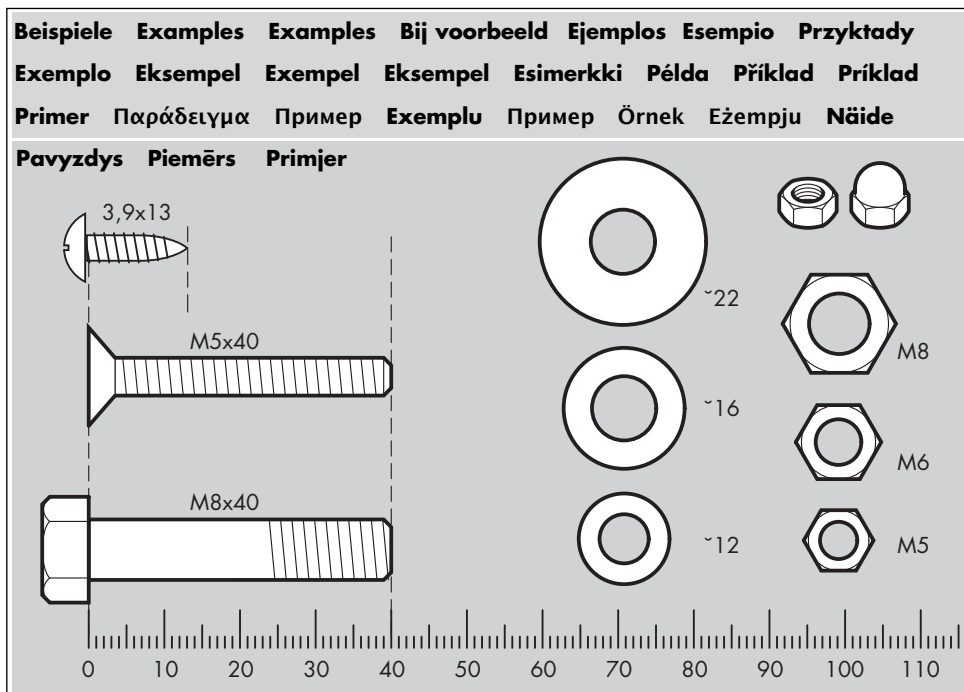
☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2938 819-2004

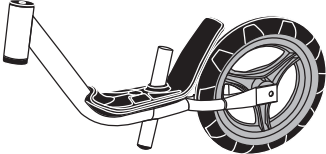
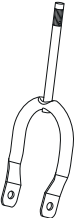
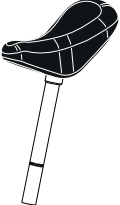
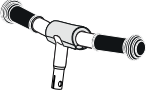
Mail: service.sport@kettler.net

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- | | |
|---|---|
| (GB) Measuring help for screw connections | (SK) Meracia pomôcka pre skrutkový materiál |
| (F) Gabarit pour système de serrage | (SLO) Merilni pripomoček za material za privijanje |
| (NL) Meethulp voor schroefmateriaal | (GR) Βοήθημα μέτρησης για συνδετικό υλικό |
| (E) Referencia de medición para el material de atornilladura | (BG) Помощ за измерване на материали за завинтване |
| (I) Misura per il materiale di avvitamento | (RO) Ajutor pentru măsurarea materialului de înșurubat |
| (PL) Wzornik do połączeń śrubowych | (RUS) Справка по определению размеров крепежных материалов |
| (P) Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento | (TR) Vidalama malzemeleri ölçüm bilgileri |
| (DK) Hjælp til måling af skruer | (MT) Għajnuna biex tkejjel l-irbit bil-kamin |
| (S) Måthjälp för fastskruvningsmaterial | (EST) Abiks kinnikeeramismvahendite mõõtmisel |
| (N) Målehjelp for materiale for fastskruing. | (LT) Kaip matuoti priveržimo priemonės |
| (FIN) Ruuvausmateriaalin mittausapu | (LV) Mērīšanas palīgierīce saskrūves materiālam |
| (H) Mérési segítség a csavarozásnál használt anyagokhoz | (HR) Pomoć za mjerenje vijaka |
| (CZ) Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování | |

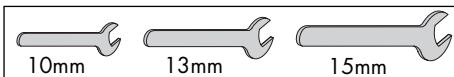


Checkliste

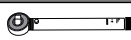
	1	✓
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	

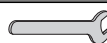
	ø 5 x 15,5	1	
		1	
	M 6 x 25 mm	1	
	M 8 x 40 mm	1	

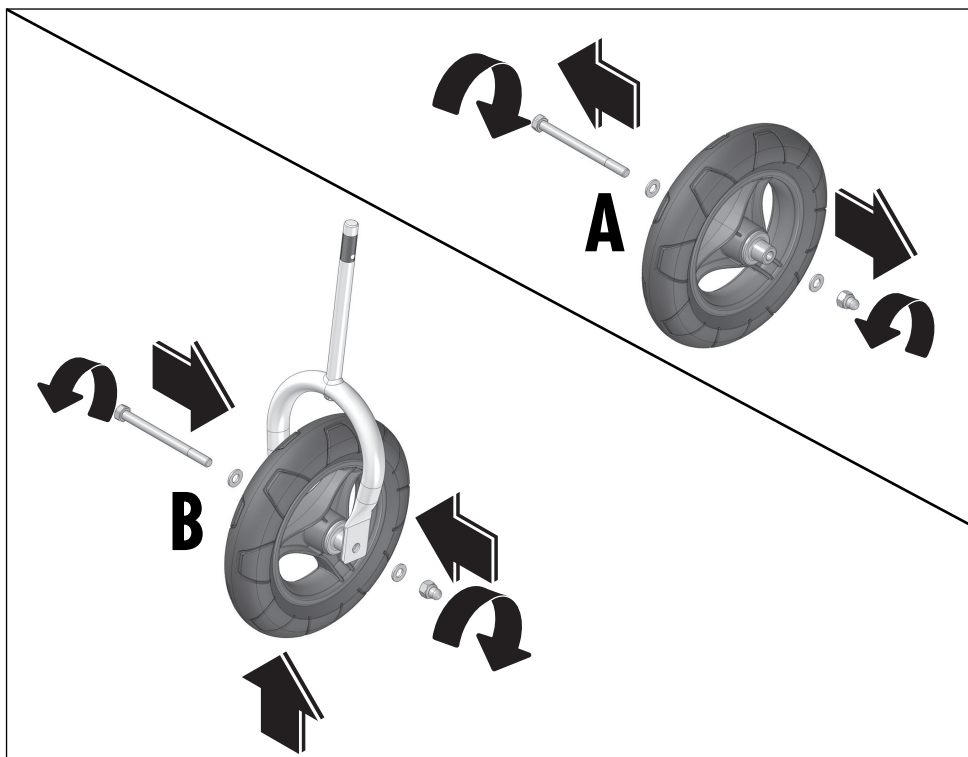
- (D) Benötigtes Werkzeug – Gehört nicht zum Lieferumfang.
- (GB) Tools required – Not included.
- (F) Outils nécessaires – Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- (NL) Benodigd gereedschap – Is niet bij de levering inbegrepen.
- (E) Herramientas necesarias – No forma parte del volumen de entrega.
- (I) Strumenti necessari – Non in dotazione alla fornitura.
- (PL) Narzędzi – Nie należy do zakresu dostawy.
- (CZ) Nářadí potřebné – Nepatří do rozsahu dodávky
- (P) Ferramentas necessárias – Não está incluído nas peças fornecidas
- (DK) Værktøjer kræves – Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- (RO) Unelte necesare – nu este inclus.
- (H) Szükséges szerszámok – Nem is.
- (SLO) Potrebna orodja – niso vključeni.
- (SK) Potrebne náradie – nie je v cene.
- (RUS) Необходимые инструменты – не включены
- (S) Verktyg som behövs – Ingår inte i leveransen
- (N) Nødvendig verktøy – ikke inkludert i leveransen.
- (FIN) Tarvittava työkalu – Ei sisälly toimitukseen.
- (GR) Απαιτούμενο εργαλείο – δεν περιέχεται στην παράδοση.
- (BG) Необходими инструменти – Не влизат в обема на доставката.
- (TR) İhtiyaç duyulan gereçler – teslimat kapsamına dahil değildir.
- (MT) Għodda meħtieġa – Mhux inkluża
- (EST) Vajalikud tööriistad – ei kuulu tarnekomplekti
- (LT) Reikalingi įrankiai kartu nepristatomi.
- (LV) Nepieciešamais instruments – neietilpst piegādes komplektā
- (HR) Alati potrebni – nisu uključene.



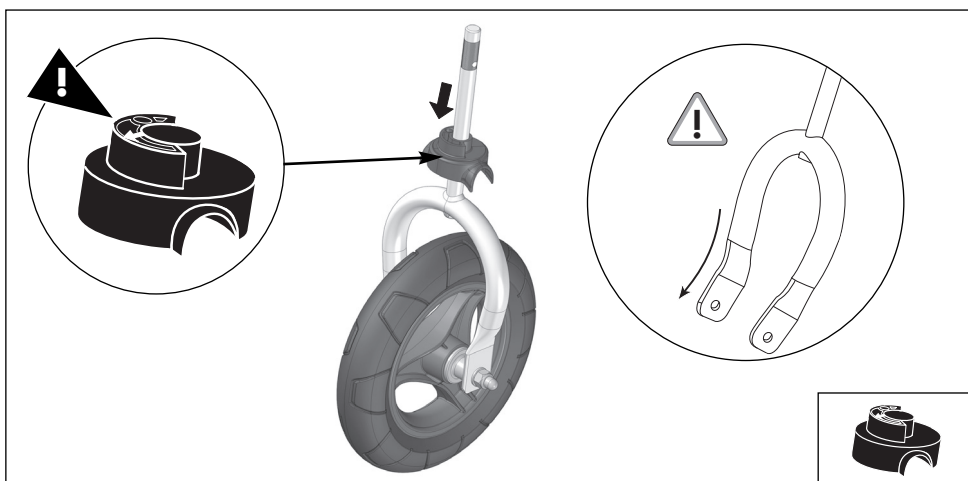
1

 10 Nm

 13mm



2

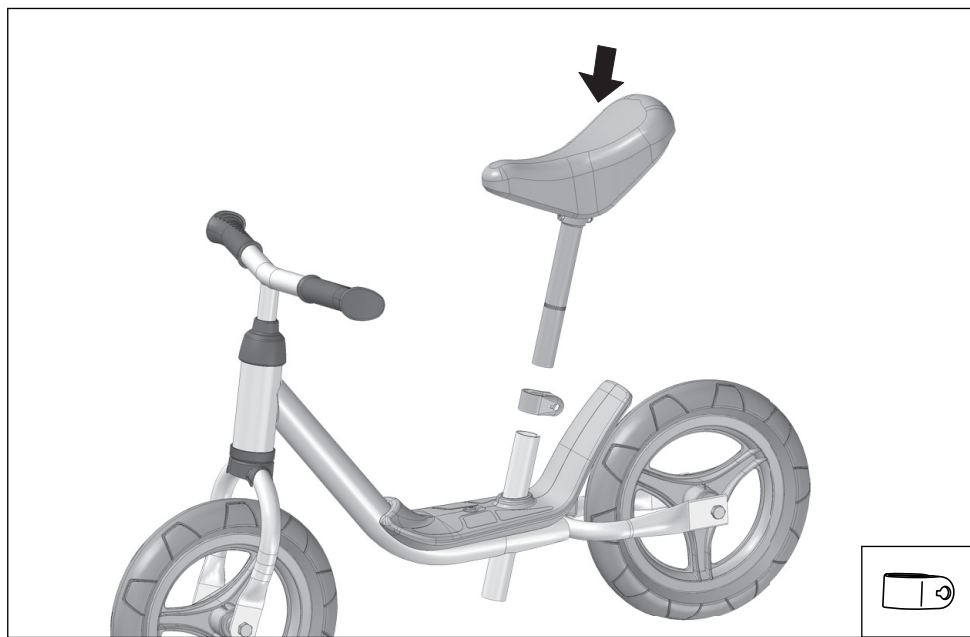


B

A

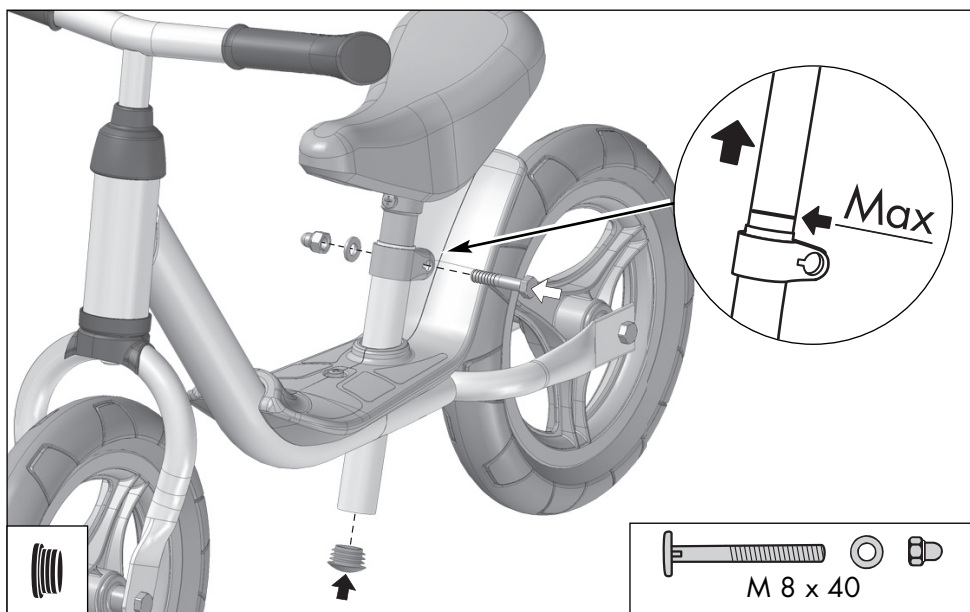
Ø 5x15,5

6



7

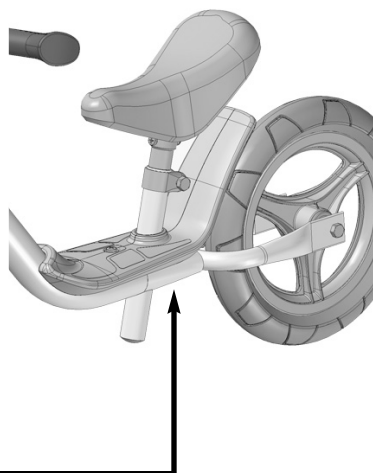
13mm



Handhabung

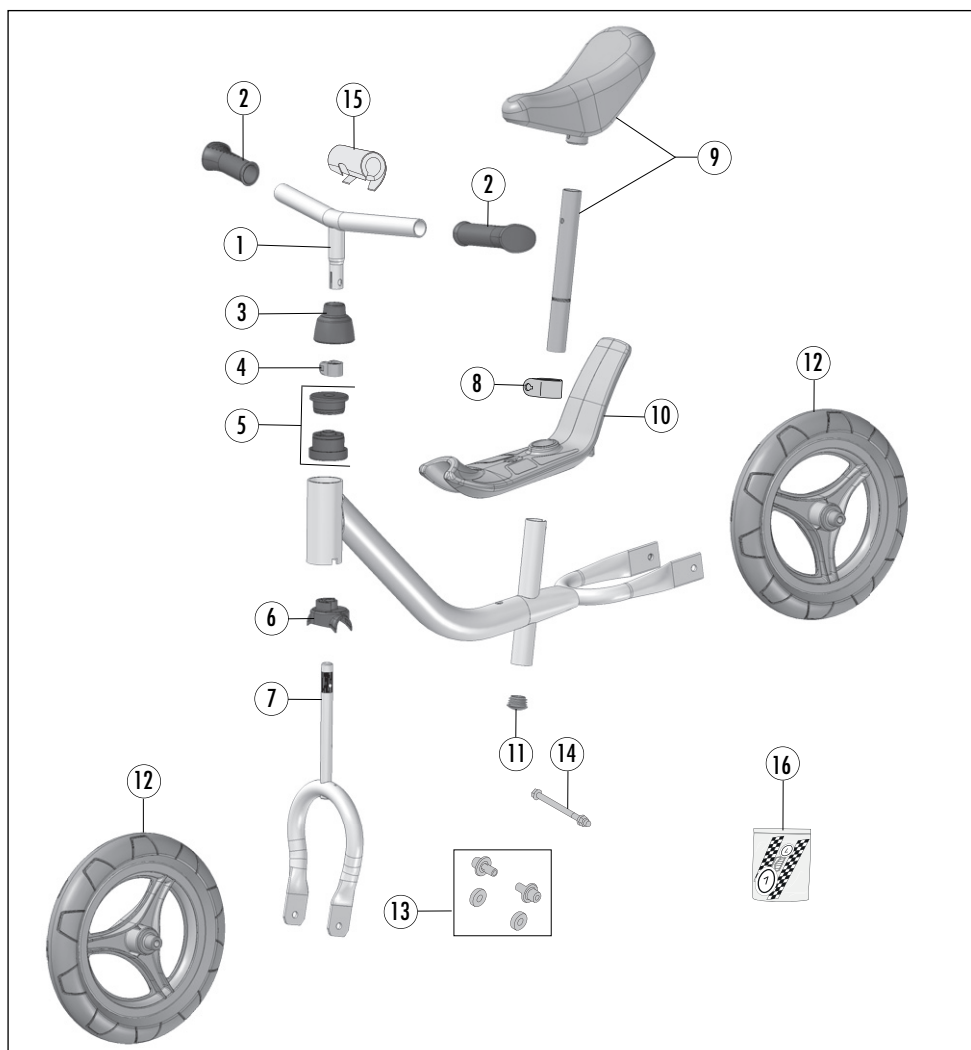
GB Handling	DK Håndtering	SLO Ravnanje	EST Käsitsemine
F Utilisation	S Hantering	GR Χειρισμός	LT Eksploatavimas
NL Handleiding	N Håndtering	BG Работа с уреда	LV Lietošana
E Aplicación	FIN Käsitely	RO Manipulare	HR Važne napomene
I Utilizzo	H Kezelés	RUS Эксплуатация	
PL Zastosowanie	CZ Manipulace	TR Kullanım	
P Manuseamento	SK Používanie	MT Użu	

- D** Beispiel Typenschild - Seriennummer
GB Example Type label - Serial number
F Exemple Plaque signalétique - Numéro de serie
NL Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
E Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
I Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
PL Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
P Exemplo placa de características - número de série
DK Eksempel typeskilt - serienummer
S Exempel Typskylt - serienummer
N Eksempel merkeplate - serienummer
FIN Esimerkki tyypikilpi - sarjanumero
H Például a készülék ismertető címkéjén található sorozatszám
CZ Příklad typového štítku - sériového čísla
SK Příklad typového štítku - sériové číslo
SLO Primer tipske ploščice - serijska številka
GR Παράδειγμα πινακίδα στοιχείων
BG Пример фабрична табела - Серийен номер
RO Exemplu plăcuță de fabricație - seria
RUS Пример заводской таблички с серийным номером
TR Örnekle Tip Plaketi - Seri Numarası
MT Eżempju ta' pjanċa tad-data - Nru. tas-serje
EST Tüübisildi näide - seerianumber
LT Pavyzdys: specifikacijos lentelė - serijos numeris
LV Piemērs: datu plāksnīte - sērijas numurs
HR Primjer tipske pločice - serijskog broja



Ersatzteilbestellung „RUN“ Art. Nr. OT04065-0040 / OT04065-0050 / OT04065-0005

- (GB)** Spare parts order **(F)** Commande de pièces de rechange **(NL)** Bestelling van reserveonderdelen
(E) Pedido de recambios **(I)** Ordine di pezzi di ricambio **(PL)** Zamówienie części zamiennych
(P) Encomenda de peças sobressalentes **(DK)** Bestilling af reservedele **(S)** Reservdelsbeställning
(N) Bestilling av reservedeler **(FIN)** Varaosatilaus **(H)** Pótalkatrész rajz **(CZ)** Objednání náhradních dílů
(SK) Objednávanie náhradných dielov **(SLO)** Načrt nadomestnih delov **(GR)** Παραγγελία ανταλλακτικών
(BG) Поръчка на резервни части **(RUS)** Заказ запчастей **(RO)** Comandarea pieselor de schimb
(TK) Yedek parça siparişi **(MT)** Sabiex tordna l-partijiet ta' rikambju. **(EST)** Varuosade tellimine
(LT) Atsarginių dalių užsakymas **(LV)** Rezerves daļu pasūņšana **(HR)** Narudžba zamjenskih dijelova



Ersatzteilbestellung „RUN“ Art. Nr. OT04065-0040 / OT04065-0050

		BOY OT04065-0040	GIRL OT04065-0050
①	1x	69056169	68005747
②	2x	68005626	68005626
③	1x	68005624	68005624
④	1x	68005560	68005560
⑤	1x	68005614	68005614
⑥	1x	68005633	68005633
⑦	1x	69056109	69056108
⑧	1x	68005099	68005099
⑨	1x	68005382	68005382
⑩	1x	68005750	68005750
⑪	1x	68005100	68005100
⑫	2x	69056115	69056118
⑬	2x	69056105	69056105
⑭	2x	69056106	69056106
⑮	1x	68005895	68005895
⑯	1x	68005909	68005907

- D** (Farbliche Abweichungen bei Ersatzteilen sind möglich.) **FIN** (Varaosat saattavat olla eri värisiä.)
GB (Colours may vary with replacement parts.) **LT** (Gali skirtis atsarginių dalių spalva.)
F (Des écarts de couleur sont possibles pour les pièces de rechange.) **EST** (Varuosade värv võib erineda.)
NL (Afwijkingen in kleur bij reserveonderdelen zijn mogelijk.)
E (Es posible que los recambios presenten diferencias en el color)
I (Per le parti di ricambio sono possibili differenze di colore.)
P (Existe a possibilidade de existirem desvios nas cores das peças sobressalentes.)
DK (Farveafvigelser på reservedele kan forekomme.)
S (Hos reservdelar kan färgavvikelser inte uteslutas)
N (Det er mulig med avvikende farger på reservedeler.)
PL (W przypadku części zamiennych kolor może się różnić od koloru oryginalnego.)
BG (Възможни са цветови вариации при резервните части.)
RO (La piesele de schimb sunt posibile unele variații ale culorii.)
RUS (Возможны отклонения в цвете запасных частей.)
CZ (Barevné odchylky u náhradních dílů možné.)
H (A pótalkatrészek esetében előfordulhatnak színbeli eltérések.)
SK (Odchylky vo farbe náhradných dielov sú možné.)
SLO (Pri nadomestnih deli so možna odstopanja barv.)
HR (Odstupanja zamjenskih dijelova u boji su moguća.)
GR (Υπάρχει το ενδεχόμενο χρωματικών αποκλίσεων στα ανταλλακτικά.)
LV (Rezerves daļām iespējamās nelielas krāsu atšķirības.)
TK (Yedek parçalarda bazı renk oynamaları görülebilir.)
MT (Il-kuluri jistghu jvarjaw bil-partijiet issostitwiti.)



docu 3537e/08.16

